【噶瑪蘭語】 國小學生組 編號 2 號

metaRuz ay sunis

masang yau paqenanem pakuwayan lazat na kebalan, qemizuan ta batadan na naung, yau ussiq deddan, semanu pakuwayan tu sunis na meRunanay, mulpun ti qakelawkawayan na zenna, qatiw pa sanaung semalaw, subulin ka ta leppawan zin na tu sunis na, melusit ti tama na matiw semalaw, timangu qayRuziq makenang sunis na ta tuRuzan, temuzus ta pisingan na lazan, mengangaw ti sunis ’nay, yau ussiq ibabaw ay paRin madded ti ta libeng na paRin, kasianem nani azu temanan tama na qawman laziw tu lazan zau, yau ti ta libeng na paRin madded melana.

mai tenes madded, tayta na ta medaudan yau kinlima lazat tatezuma tu ta damuan ay qudus na, yau paqenanem semanu tu sunis ’nay, ngid siuRu qaniyau tu uRu na, ipilan na sunis ’nay maytis ti. semanu sunis ’nay ta qaniyauan, “kuaya, wanayka pakunna iku pabisuR qeman, qawka semiuRu tu RuR ku, muwaza ’si na paRin zau, zaqis pa iku qeman, nengi imu mala tu bettu madded ta libeng na paRin, Rayngu ti ku meRaRiw.” ipilan na kinlima zuma ay lazat nani maqezak ti zin na, nantungus ti mala tu bettu madded ta libeng na paRin, mezaqis ti tu paRin sunis ’nay qeman tu ’si na paRin.

qeman tu ’si na paRin nani kasianeman na tu yau kungku na baqbaqi na kebalan masang, paska na ti satezay, yau satezay yau qeman tu ’si na paRin, “qupit qupitan na battu batisayi, qupit qupitan na battu batisayi.” siqatatani satezay, qasengat ka si zin na semanu sunis ’nay tu yau ta libeng na paRin madded kinlima lazat, ipilan na ti kilima lazat, ngid qiRi, mequpit ti punuz na ta bettuan.

tayta na ti sunis ’nay, sumniz ti nizi ta paRinan, meRaRiw ti temana pasa damu, kemilim ti baRqian na damu semanu tu lanas zau. pusia na damu mazas ti tu mazemun lazat matiw temita, maken yau kinlima lazat ta libeng na paRin madded Rayngu ti masengat, semanu sunis ’nay tu baRqian na damu “ naRin qapaRan patanan ika qaniyau ” zin na, meliyam ti ya baRqian, suppaR ti masenat kinlima lazat, patananan na ti na baRqian, mai ti simqenabid simqanengi ti qaniyau uzusa lazatan, ta damuan pasinanganan na lazat na damu tu “ metaRuz ay sunis ” ya sunis ’nay.

【噶瑪蘭語】 國小學生組 編號 2 號

小勇士

有戶人家住在山腳下，一天，農夫跟兒子說：「田裡工作告一段落，我要到山上打獵，你留在家。」沒想到小孩在後面偷偷跟著，跟到叉路時跟丟，正好有一顆又高又大的樹，心想爸爸一定會從這裡經過，只好坐在一棵大樹下。

不久，出現五個不同服裝的人，有個人跟小孩說要砍他的頭，小孩聽了很害怕，跟那五個人說：「先讓我吃飽再砍我的頭，這顆樹長了很多果子，我要爬上樹吃，你們坐在樹下等我，你們可以拿石頭坐在樹下等我，我就跑不掉。」那些人聽覺得有道理，各自搬了一個黑金剛石坐在樹下。

小孩就爬上樹吃果子，小孩想到噶瑪蘭耆老說的傳說故事，於是邊吃邊唱「qupit qupit ta na batu batisa， qupit qupit ta na batu batisai」唱了幾次，小孩要樹下的人站起來，但屁股卻粘在石頭上。

小孩把情形告訴頭目，頭目率領眾族人到樹下看，果然有五個人坐在那裡不能動，小孩求頭目放過他們，頭目放走那五個人，從此兩族和睦相處，部落裡的人替小孩起名叫「小勇士」，他是第一個擁有這個稱號的小孩。